

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 juli 2000

WETSONTWERP
betreffende de strafrechterlijke bescherming
van minderjarigen

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **VANDEURZEN c.s.**

Art. 41

Het voorgestelde artikel 9bis vervangen door wat volgt :

«Art. 9bis. — Indien de opschorting van de uitspraak van de veroordeling of het uitstel van de strafuitvoering afhankelijk wordt gesteld van een probatiemaatregel die bestaat in het volgen van een begeleiding of behandeling, nodigt de probatiemissie de betrokkene uit een bevoegde persoon of dienst te kiezen. Die keuze wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de commissie.

Deze dienst of persoon die de opdracht aanneemt, brengt aan de probatiemissie, binnen een maand na het begin van die begeleiding of behandeling en telkens als de dienst of persoon het nuttig acht, of op verzoek van de commissie en ten minste om de zes maanden, verslag uit over de begeleiding of de behandeling.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0695/ (1999-2000)** :

001 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

002 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 juillet 2000

PROJET DE LOI
relative à la protection pénale
des mineurs

AMENDEMENTS

N° 11 DE M. **VANDEURZEN ET CONSORTS**

Art. 41

Remplacer l'article 9bis proposé par la disposition suivante :

« Art. 9bis. — Lorsque la suspension du prononcé de la condamnation ou le sursis à l'exécution de la peine est subordonné à une mesure de probation consistant dans le suivi d'une guidance ou d'un traitement, la commission de probation invite l'intéressé à choisir un service compétent ou une personne compétente. Ce choix est soumis à l'accord de la commission.

Ledit service ou ladite personne qui accepte la mission, adresse à la commission de probation, dans le mois qui suit le début de cette guidance ou de ce traitement, et chaque fois que ce service ou cette personne l'estime utile, ou sur invitation de la commission, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Documents précédents :

Doc 50 **0695/ (1999-2000)** :

001 : Projet de loi amendé par le Sénat.

002 : Amendements.

Het in het tweede lid bedoelde verslag handelt over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, de onderbreking van de begeleiding of behandeling, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

Ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek moet de bevoegde dienst of de bevoegde persoon de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt er in hoofde toe de verplichtingen in hoofde van de dienst of de persoon die instaat voor de begeleiding of behandeling van personen van wie de uitspraak van de veroordeling is opgeschort of de strafuitvoering wordt uitgesteld, afhankelijk gesteld van de probatiemaatregel bestaande uit het volgen van een begeleiding of behandeling in algemene termen in de wet te voorzien. Deze meldingsplicht zal aldus bestaan in hoofde van elke persoon of dienst die instaat voor de uitvoering van de probatiemaatregel van begeleiding of behandeling van om het even welke dader, dus ongeacht het soort misdrijf dat hij heeft gepleegd, ongeacht de hoedanigheid of leeftijd van het slachtoffer van dit misdrijf. Op die manier beoogt dit amendement de strekking van artikel 9bis op gelijke hoogte te brengen met de strekking van artikel 7 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling waarin de meldingsplicht en de elementen van het verslag ook in algemene bewoordingen zijn voorzien, ongeacht het misdrijf dat is begaan, ongeacht de leeftijd van het slachtoffer van dit misdrijf.

Nr. 12 VAN DE HEER VANDEURZEN c.s.

Art. 42

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 42. — In artikel 20 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

«Indien de op proef invrijheidgestelde geïnterneerd is wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 377 van het Strafwetboek, of wegens een van de feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde

Le rapport visé à l'alinéa 2 porte sur les points suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, l'interruption de la guidance ou du traitement, les difficultés survenues dans la mise en œuvre de ceux-ci, la cessation unilatérale du traitement par la personne concernée, et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal, le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend essentiellement à inscrire, en termes généraux, dans la loi les obligations incombant au service ou à la personne chargée de la guidance ou du traitement des personnes dont le prononcé de la condamnation est suspendu ou l'exécution de la peine assortie d'un sursis, lorsque la suspension ou le sursis est subordonné à une mesure de probation consistant dans le suivi d'une guidance ou d'un traitement. Cette obligation de déclaration existera donc dans le chef de toute personne ou de tout service chargé de l'exécution de la mesure de probation de guidance ou de traitement de tout auteur d'une infraction, c'est-à-dire quels que soient le type d'infraction commise et la qualité ou l'âge de la victime de l'infraction. Le présent amendement tend dès lors à aligner la teneur de l'article 9bis sur celle de l'article 7 de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle qui prévoit également, en des termes généraux, l'obligation de déclaration et les éléments que doit contenir le rapport, quels que soient l'infraction commise et l'âge de la victime de l'infraction.

N° 12 DE M. VANDEURZEN ET CONSORTS

Art. 42

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 42. — À l'article 20 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels sont apportées les modifications suivantes :

A) L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'interné libéré à l'essai a été interné pour un des faits visés aux articles 372 à 377 du Code pénal, ou pour un des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code lorsque ceux-ci ont été commis sur des mineurs

Wetboek indien ze gepleegd zijn op minderjarigen of met hun deelneming, omvat de sociaal-geneeskundige voogdij bedoeld in het eerste lid de verplichting een begeleiding of behandeling in een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten te volgen.»;

B) Het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

«Het in het vierde lid bedoelde verslag handelt over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, de onderbreking van de begeleiding of behandeling, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

Ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek moet de bevoegde dienst of de bevoegde persoon de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanvulling van de gegevens van het verslag : ook moeilijkheden bij de uitvoering van de begeleiding en behandeling moeten opgenomen worden in het verslag alsook iedere onderbreking van de begeleiding of de behandeling. Hier wordt tevens duidelijk gemaakt dat elke dienst of persoon die instaat voor de begeleiding of behandeling van op proef invrijheidgestelde geïnterneerden onderworpen is aan de strikte vereisten nopens de meldingen die moeten gemaakt worden in het verslag en de verplichte meldingsplicht indien de begeleiding of behandeling wordt stopgezet.

Nr. 13 VAN DE HEER VANDEURZEN c.s.

Art. 44

De voorgestelde tekst onder 2° vervangen als volgt :

«Het in het vierde lid bedoelde verslag handelt over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, de onderbreking van de begeleiding of behandeling, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

ou avec leur participation, la tutelle médico-sociale visée à l'alinéa 1^{er} comprend l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels. » ;

B) l'article est complété par les alinéas suivants :

« Le rapport visé à l'alinéa 4 porte sur les points suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, l'interruption de la guidance ou du traitement, les difficultés apparues lors de leur mise en œuvre, la cessation unilatérale du traitement par la personne concernée et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal, le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de la cessation de la guidance ou du traitement.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à faire également mentionner dans le rapport les difficultés apparues lors de la mise en œuvre de la guidance ou du traitement ainsi que toute interruption de cette guidance ou de ce traitement. Il souligne par ailleurs clairement que toute personne ou tout service chargé de la guidance ou du traitement de l'interné libéré à l'essai est tenu de respecter les conditions strictes relatives aux informations à faire figurer dans le rapport et à l'obligation de signaler toute cessation de la guidance ou du traitement.

N° 13 DE M. VANDEURZEN ET CONSORTS

Art. 44

Au 2°, remplacer le texte proposé par le texte suivant :

« Le rapport visé à l'alinéa 4 porte sur les points suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, l'interruption de la guidance ou du traitement, les difficultés survenues dans son exécution, la cessation unilatérale du traitement par la personne concernée et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek moet de bevoegde dienst of de bevoegde persoon de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanvulling van de gegevens van het verslag : ook moeilijkheden bij de uitvoering van de begeleiding en behandeling moeten opgenomen worden in het verslag alsook iedere onderbreking van de begeleiding of de behandeling.

Nr. 14 VAN DE HEER **VANDEURZEN c.s.**

Art. 45

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De regeling van de meldingsplicht wordt voorzien in artikel 38 van de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Nr. 15 VAN DE HEER **VANDEURZEN c.s.**

Art. 45bis (nieuw)

Een artikel 45bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 45bis. — Artikel 38, §1, tweede lid van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt vervangen door wat volgt :

«De persoon of dienst die ingeschakeld wordt bij het toezicht op de naleving van de voorwaarden, brengt aan de rechter of aan het gerecht, binnen de maand na de invrijheidstelling en telkens als deze persoon of dienst het nuttig acht, of op verzoek van de rechter of van het gerecht en ten minste om de twee maanden, verslag uit over de begeleiding of de behandeling.

Deze persoon of dienst stelt een verslag op dat handelt over de volgende punten : de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, de onderbreking van de begeleiding of behandeling, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn, het eenzijdig stopzetten van de behandeling door de betrokkene en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

Sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal, le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de la cessation de la guidance ou du traitement. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à compléter l'énumération des points sur lesquels le rapport doit porter en prévoyant que les difficultés survenues dans l'exécution de la guidance ou du traitement ainsi que l'interruption de la guidance ou du traitement doivent également être mentionnées.

N° 14 DE M. **VANDEURZEN ET CONSORTS**

Art. 45

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'obligation d'information est réglée à l'article 38 de la loi relative à la détention préventive.

N° 15 DE M. **VANDEURZEN ET CONSORTS**

Art. 45bis (nouveau)

Insérer un article 45bis, libellé comme suit :

« Art. 45bis. — L'article 38, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est remplacé par les alinéas suivants :

« La personne ou le service qui intervient dans la surveillance de l'observation des conditions adresse au juge ou à la juridiction, dans le mois qui suit la libération, et chaque fois que cette personne ou ce service l'estime utile, ou sur l'invitation du juge ou de la juridiction, et au moins une fois tous les deux mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Le rapport rédigé par cette personne ou ce service porte sur les points suivants : les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, l'interruption de la guidance ou du traitement, les difficultés survenues dans son exécution, la cessation unilatérale du traitement par la personne concernée et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek moet de bevoegde dienst of de bevoegde persoon de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.».

VERANTWOORDING

Ten onrechte wordt voor de voorlopige hechtenis de problematiek geregeld in artikel 35, § 6 (nieuw) en blijft artikel 38 ongewijzigd.

Nr. 16 VAN DE HEER **VANDEURZEN c.s.**

Art. 46

De voorgestelde tekst vervangen als volgt :

«Ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek moet de bevoegde dienst of de bevoegde persoon de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.».

VERANTWOORDING

Door de toevoeging van de zinsnede «ongeacht de toepassing van artikel 458 van het Strafwetboek» wordt duidelijk gemaakt dat in dit artikel een wettelijke uitzondering wordt voorzien op artikel 458 van het Strafwetboek. Artikel 7 van de wet van 5 maart 1998 houdt in dat opzicht een meldingsplicht in.

Nr. 17 VAN DE HEER **VANDEURZEN c.s.**

Art. 46

In het eerste lid van de voorgestelde tekst tussen de woorden «afwezigheden», en «het» de woorden «de onderbreking van de begeleiding of behandeling, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn», invoegen.

VERANTWOORDING

Het is wenselijk dat het verslag tevens melding maakt van elke onderbreking die er is geweest in de begeleiding of behandeling en van elke moeilijkheid die is gerezen bij het verdere verloop van de begeleiding of behandeling.

Jo VANDEURZEN (CVP)
Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)

Sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal, le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de la cessation de la guidance ou du traitement.».

JUSTIFICATION

C'est à tort que ce problème est réglé, en ce qui concerne la détention préventive, à l'article 35, § 6, (nouveau), et que l'article 38 n'est pas modifié.

N° 16 DE M. **VANDEURZEN ET CONSORTS**

Art. 46

Remplacer le texte proposé par ce qui suit :

« Sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal, le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement. ».

JUSTIFICATION

L'insertion du membre de phrase « sans préjudice de l'application de l'article 458 du Code pénal » montre clairement que l'article proposé prévoit une dérogation légale à l'article 458 du Code pénal. L'article 7 de la loi du 5 mars 1998 prévoit, à cet égard, une obligation de déclaration.

N° 17 DE M. **VANDEURZEN ET CONSORTS**

Art. 46

Dans l'alinéa 1^{er} du texte proposé, entre le mot « injustifiées» et les mots « la cessation », « l'interruption de la guidance ou du traitement, les difficultés survenues dans son exécution, ».

JUSTIFICATION

Il est souhaitable que le rapport mentionne également toute interruption intervenue dans le traitement ou la guidance ainsi que toute difficulté survenue dans le déroulement du traitement ou de la guidance.

Nr. 18 VAN DE REGERING

Art. 51

De Franse tekst van dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Les chapitres IV, VI, VII, VIII et IX entrent, chacuns en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2001.».

VERANTWOORDING

Het huidige amendement beoogt de Franstalige versie aan de Nederlandstalige versie van artikel 51 aan te passen (zie ook amendement nr. 7, DOC 50 0695/002).

De minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

N° 18 DU GOUVERNEMENT

Art. 51

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«, Les chapitres IV, VI, VII, VIII et IX entrent chacuns en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} avril 2001.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à aligner la version française sur la version néerlandaise de l'article 51 (voir aussi amendement n° 7, DOC. 50 0695/002).

Le ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN